

اداره مخصوصه

درسعادته باب عالی جاده سنده

محل اداره :

# مستطابق

اخطار :

سلکمزہ موافق آثار جدیدہ مع المنوئہ  
قبول اولنور  
درج ایلمہ بن آثار اعادہ اولنور

دین، فلسفه، علوم، حقوق، ادبیاتدن و سیاسیاتدن وبالخاصه کړک سیاسي وکړک اجتماعي و مدني احوال و شتون اسلامیه دن  
بحث ایدر وهفته ده بردفعه نشر اولنور.

صاحب و مؤسسی :

ابوالعلا زین العابدین — ح. اشرف ادیب

تاریخ تأسیسی

۱۰ تموز ۳۲۴

| سنه لکی | القی آیلنی | غروش |
|---------|------------|------|
| ۸۰      | ۴۰         | »    |
| ۸۰      | ۴۰         | »    |

ولایاتده

ممالك اجنبیه ده

درسعادته نسخه سی ۵۰ پاره در

قیرله دن مقوا بورو ایله کوندریلیرسه سنوی  
۲۰ غروش فضله آلنیر

درسعادته پوسته ایله کوندریلیرسه ولایات بدلی اخذ اولنور

عدد : ۵۱

۱۰ شعبان ۳۲۷ پنجشنبه ۱۳ اغستوس ۳۲۵

ایکنجی جلد

شو سؤالک توجیهی مناسب کوریورم : جرائده یازی یازمقدن ،  
نشر آثار ایلمکدن مقصد ندر ؟ . .

ایشته شو عاجزانه سؤالک جوابی ذهنلرده لایقوله دوشونوله جک  
اولورسه ساده و آجیق برلسان ایله ده نشر آثار ایلمسی طرفدارلرینه  
حق ویرلمسی ایجاب ایدر صانیرم . چونکه نور معارف بزده هنوز  
لایقی وجهله نشر ضیا ایده مدیکی جهته الیوم دروس ادبیسه تحصیل  
ایتمش ذوات پک آزدر . حالبوکه یازدقلریملزله افکار عمومیه یی تنویر  
وافکاری ایستدیکمز بر مجرا ده جریان ایستدیرمک مقصدینه خدمت  
ایلدیکمز حالده طشره ساکنلرینی ، بیچاره جاهل کویلولری هیچ  
دوشونمورز . او زواللیرک همان کافه سی دکل ادبیاته واقف اولمق  
حق او قویوب یازمق نعمتندن بیله محرومدرلر .

او حالده شو ملاحظه وارد خاطر اوله بیلیر : کویلیلر او قویوب  
یازمق بیلیمدکری حالده ساده برلسان ایله یازلمش جریده ویا آثار سائره یی ده  
الترینه آلسلر نه آ کلایه جقار . . اوت آکلارلر ، چونکه بعض  
کوییلر ده ایکی اوج او قور یازار بولسه بیلیر . بو ذاتلرک الترینه اوله  
مطلوب وجهله یازلمش بر غزته ویا رساله کچرسه کوییلر ده جمعه کونی  
نماز دن صکره ویا اقشام نمازلر ندن صکره جامک طیشاروسنده مناسب  
بر محله اجتماع ایتمک عادتی اولدیغندن او اجتماع محلنده غزته ویا رساله یی  
کوییلر ده او قور و آنلر ده هیچ مشکلات چکمکسزین ، ترجمه حاجت  
قالقمسزین نه دیمک ایستندیکنی آکلارلر . بویله لکنه صاحب مقاله  
ویا اثر مطلوب اولان افکار عمومیه یی جلب ایلر . ایشته او بیچاره لره  
بوسایه ده افهام مرام ایدیه بیلیر . یوقسه عمومیه توجه ایدیلان بر فکری  
شاعرانه ، ادبیانه بر طرز ده یازمقله افکار عمومیه هیچ بر زمان جلب  
ایدیه من . زمان حاضر بونی ایجاب ایدر .

برده نهدن لسانمزه بر مجبوری قطعیه حاصل اولمقده لغات اجنبیه  
قاریشیدیرم ، ساده بر افاده یی التزام ایتمه ؟ نهدن ، ساده برلسان ایله  
یازلمش اثرلر قبا اولسون ؟ ترجمه شعرلر یازان ، استاد محترم محمد  
امین بکک اشعارینی انسان او قودینی زمان نقدر ملذذ ، نقدر متهیج  
اولور . میروما الیهدن استفاده عمومیه یه خدمت ایده جک ، ساده  
برلسان ایله یازلمش ده بر چوق آثار منظومه و منثوره نك نشرینی  
انتظار ایلرز .

صاحب مقاله قزانی عیاض افندینک دیدیکی کبی اگر بزده حقیقه  
فکر استقبال موجود ایسه وانقراضه محکوم بر مات اولمقدن قور تالمق  
آرزوسی وارسه افکار عمومیه یی تنویر ایتمک لازم کلیرکه بومسئله  
مهمه ده لسانمزه ساده لشدیرلمسی صورتیه نشر آثار ایدیلرک افکار  
اهالی یی بویله لکله سی و غیره واکتساب نور مرفته تشویق وترغیب  
ایله حل اولنور . قبا ترجمه الیوم شدتله محتاجز ، منفعت وطن ومات  
بونی ایجاب ایدیور ، طریق سلامت ده بوراده در .

امین اولمیدرکه ادبی یازیلان مقاله و اثرلرک بورالده رغبت عمومیه یه  
مظهرتی پک محدوددر . چونکه آکلایان پک آز . بونی از بردن  
سویلمیورم . طولاشدیغم ، کوردیکم ، قراوقصبات اهالیسندکی تدقیقات  
ومشاهداتمه بناء سویلمیورم . بونک ایچون محترم ارباب قلممزه کمال

اهمیت وجدیتله نظر دقتلرینی جلب ایلر وبو خصوصده یازی یازده جق  
اولنلر ده آروجه متتدارلغمی عرض ایلرم . ملازم

بلغارستان حدودنده دوسپاط . ح . ماجد

طوغری یولک قرق التنجیسنده قزانی عیاض افندینک یازدقلرینی  
اوقودم . اوتهدنبری « ترجمه عربجه ، فارسیجه سوزلر قارشیدیر-  
لرزه قبلاشیر » دینلردن ، هله فرانسیزجه لافلر قارشیدیرلر دن پک  
صیقیلیر ، بیانی قیزار ، اولنلر یاریش او قویه جقم کلیردی . بونلر قارشی  
عیاض افندینک سوزلرینی چوق بکنندم ؛ سونجمدن ال چیریدم ، آلقیشلادم .  
بوسونجمله قباران کولکی بر قاج لاقیردی سویلمکدن بر درلو واز کچیر-  
مدم . بویا پراغی ترجمه یازمقله برابر ، کچن عثمانلی بایرامنده اوقومق  
اوزره یازمش ایدوکم ایکنجی بریا پراغی کوندردم . بونلری طوغری  
یولک زده برکوشه بولمغه الویرشلی کورور ، یاکلشلرینی دوزلنیرسه کز  
کندمی موطلو صایه جقم . سوزمدن یازدیغمی بکنندیکم اکلاشامسون .  
انجق ترجمه یی بانیجی لافلر قارشیدیرلرزه قبلاشیردین ترکاره کوزینی  
شامده آچش ، ترجمه یی عربلر ایچنده او کرمش بر چرکسک ترجمه سنی  
کوسترمک ایستیورم . ایشته اوزون اوزادی ایکی یایراق طولدیرم .  
باقلم یازدیغم سوزلرک هانکیسند قبالق ، یاقیشیقسنزلق کوره جکلر .  
نه ایسه سوزی قیصه کسیم ، دییه جکمه دونیم :

غزته لردن اک چوق اومدینمزل اولکهمزه ، وارلغمزه یارایه جنی  
ایشلره قوی او یاندیرمق ، اولنری او یاندیره بیلیمک ایچون بیلدکری ،  
اکلایه جقاری دیل ایله یازمقدن . یوقسه بیلکیسی اولان بر قاج بیک  
کشینک کولکنی یایمق ایچون اون بش ملیونک اکلایه جنی دیل ایله  
یازمکنک ، اودیلی الده ایتمکنک قولای وارکن بر اقق ، بر اقامقدن ده  
او بر قاج بیک کشینک کولکی قیرلمش اولمق ویا خود بونلر کوجنمک  
طوغری اوله ماز . اومارمکه بونک طوغروس هیسنک کولکنی یایمش ،  
وارلغمزه ده چوق یاردم ایتمش اولورلر . بر کره یی بانیجی اولکهمزه  
بانم ؛ کوییلر نده بیله کونلک ، هفتله ق ، آیلق غزته لر او قوندیغنی کو-  
رورز . دیمک بونلرک هپسی کوییلرک اکلایه جقاری یوله یازیلیورکه  
او قویورلر . یی بانیجیلر باقق نه مزه کرک ، هرکسه اکلایه جنی دیلله  
قونوشمق ایچون بزه بیوروق کلدی : ( امرت ان اکام الناس علی  
قدر عقولهم ) یاخود ( کلوا الناس علی قدر عقولهم ) بیورلدی . اولکهم-  
مزه یارایه جق ایشلری هپمز اکلا یوب یایمغه هپمزی بردن چالشمقله  
بوایشلره یالکنز بر قاج بیک کشیمزک چالشمسی بر اولورمی ؟ بر اولمه  
جغنی اکلامق ویا اکلاتمق ایچون اوزون اوزادی سوز ایسترمی ؟  
اکلاشورق ، برلشهرک چالشمه نك قولای ، یولی وارکن دیلمزی  
سوسلیه جکمز صانمقله بر اقق طوغری اوله بیلیرمی ؟ هیچ صانمامکه ،  
اولور ، دنیلسون . اوله ایسه هپمزه یارایه جق دیل هانکی دیل ایسه  
انکله یازم ، اکلاشلم ، برلشلم ، برلشمه نك صوکی موطلیلقله وارلقدنر .

شامده حجاز تیمور یولی انشآت

محاسبه باش کاتبی

طاهر

قارداشلا!

ایشته بوکون عثمانلیلرک برنجی، اوت برنجی و بیوک بایراملریدر. هب عثمانلیلر بو بایرامده اورتا قدرلر. عثمانلیلر تمل آتہ لی بویله بر بایرام یامامشلا در. هبمز ایچون اوغورلی اولسنی تکریدن دیلرم. عثمانلیلر بویله برکونده موطلی اولدیلر. ارده دن برییل کچدی. بوچکن ییلده اوافق تفک باشلانغیجاری صایمازسه قوسقوجه شامده باشلیجه نه یایدق؟. دیه جکز که بز بزه دوشدک. کیمیمز کچمشده اولان دیدی قودیلرک اوچنی آملقه اوغراشدی، بشقه برایش یاپه مدی، کیمیمز (آینه سی ایشدر کشینک لافه باقلماز) دینلدیکنه باقیهرق لافله کونلرینی کچیردی. بونلر بزه بر آدیم ایلری یه اتدیرمدی. بوکا هبمز اوت دیه جکز، کوکلزدن آجیه جغز.

بز قول قوله و یروب ال برلکیله چالیشیدق، بربرمزی، چکه. مزلکدن قصه نامقدن وار کچیدک، اوتہ کینی بریکنی ایلریلتمامکه چالشمقله کچیردیکمز کونلرده، کندمز ایلریلمکه چالایایدق، هانکی ایشه باشلامش اولسه ق اوایشی کرچکدن ایلرلته جک ایدک دکلکی؟ بوکاده اوت دیه جکز.

دیمک که بز برییل دها کری قالدق. کچن ییلده شونی بونی یایدق دیو صایه میه جغز سویجلی پارلاق اوبیوک بایرامزک ایواکه بوبیوک اکسیکی وار. یازق دکلکی؟ یتیشه جک کله جک چو جقلرمز لافله کچیردیکمز برییله آجیازلرمی؟ اویله ایسه نه یه ایجه دوشونمبورز؟ طوقویچیلرمز چوق، هب کیدکلمزی اوروپادن کیتیریورز. دمی. جیلرمز وار، چیویسنه وارنجه ینه اوروپادن. یالکر چیوی یی می؟ یاپولرمز ایچون تخته یی کره میدی، طوغله یی، کوچک بیوک دمی. چپوق و پارچنلرینی جامی، بویایی دها نلری هب اورادن. یشادیغمز چفتجیلکدن ایشه یارار صپانلرمزی ینه اورادن. زیتون اغاچلرمز چوق، ینیله جک یاغی یوق. پانجارمز بول، شکر مزینه اورادن. پرنجیمز اوده اویله. سوزی نه یه اوزاتلم، ایکنه مزنی ایپلکمزی بیله اورادن کیتیریورز. اوروپا برکون بونلری کسه جک کوندرمیه جک اولورسه نه یاپه جغز؟ اونلره یالواره جقمی یز؟ یوقسه کچنده باشمزه کلدیکی کبی کیه جک فس بوله میه جغزده هر برمز بر قیافته می کیره جکز؟

نه ایچون او یانمبورز؟ دها او یویه جقمی یز؟ بونلره چاره بوله جغمز کون کلدی می، یاراتان ونلری بزدن دها اکلایشلی، دها دوشونجه لی می یاراتدی؟ آنلر بزدن دها الویریشلی می؟ هیچ بری دکل. بزده کی اکلایشی آلقشلامقدن دوشمانلرمز بیله کندیلرینی کری آله میورلر. یانیچون فرنکلره چراقلق ایتمکدن قورتوله میورز؟ نه یه قورتولمکنک چاره سنی آرامبورز؟

بابالرمز، دده لرمز، انالرمز، نینه لرمز هب اوروپا ایشلری می کیورلر، قوللانیورلردی؟. هیچ ده دکل. یانه یاپیورلردی؟. کندی الریله طوقودقلری قوماشلردن کیرلردی. برکو کینک بر کلینک

کیدیکی اوروبا، طورونلرینه قالیر. ینه کوه کیلک کلینک اوله رق قولانیلیردی.

یاشیمدی، شیمدی ایجه نازک فرنک قوماشلری کلور. نصل ایجه، نازک، طور دینی یرده طاغیلوب پاره لانیور. بونلر پک سوسلی اولیور. بزم ایشجیلر بویله قوماشلر یاپیورلر. یاپسه لرده بکندی یره میورلر. چونکه چوق طیانور. چوق کیمک ایستیور.

ایمدی نه یاپه؟ یالکر کیدی کمز اوروپادن سوز سویلیه جکم. هپسی ایچون سویلمک چوق اوزون اوله جق. بزنی اک زیاده اینجیدن اوروبا پاره سیدر. برییل جغز اولسون ایلنی، قارداشلرینی، دها طوغریسی کندیلرینی سونلر یرلی ایشلرینی کیسونلر. ایشجیلرمزه بویله جک اولسون یاردم ایدم. قازانجه طاداندیره لم. بو برییلده براز پاره ایدیلرلر. ایجه قوماشلر طوقویه جق دزکاهلر، ماکنلر کتیرلر، کوزل شیق قوماشلر یاپارلر. سوینه سوینه کیرزه پاره لر مزده اولکه. مزده قارداشلر مزده قالیر. اولکه مزده قالان پاره هبمزک دیمکدر. بویارلر ارده مزده طولاشیر، چوغالیر. یواش یواش ایلرلرز. اوتہ. کیلر ایچونده بوندن پی ییچم.

بوندن صکره کچمشی اونوته لم. بوش بوشنه کون کچیرمیه لم. آلم، صاتی می آتیره جق، چفتجیلکی، دمی رچیلکی، طوقویچیلگی و بونلر کبی یشادیجی یارایجی ایشلری ایلرلته جک یولار ارایه لم، بوله لم، برلشه لم، بربرمزه اینانوب یاردم ایدم ده پاره لر مزنی ایله قاپدرمیه لم. اسکسی کبی بز قازانوب اوروپا لیلره ییدرمیه لم. طیشاریدن پاره چکه لم. بزدن بونجه پارلر چکلدی. هیچ اولمازسه بونلری کری آله لم. بربرمزی چکه. مامکدن واز کچم. ایل قارداشلرینی بربرندن آیرما به لم. عثمانلیلرک هر درلوسی کرچکدن قارداش اولدقلرینی قوسنه اکلاتم. اولکه مز دوشمانلرینه اومدقلرینک برقوروتی اولدیغنی اینساندیره لم. بزنی بر برمزدن کوسدیرمک، ارده مزنی قاریشیدیرمق ایچون صوقولان دوشمانلره راست کلیرسه آنلری قوغمالی یز. ایشه موطلی، اوت کرچکدن موطلی اولمق ایچون بویله یاپم یز.

سوزی اوزاتدم، اومارم که باغشلا یه سکر. آزا جیقده بیلکیمک یتدیکنجه عثمانلی «برلشمه-ایلریلمه» ارلرینی آلقشلا یه جغم. نتمک زه بو بایرامی اویکی تیرایچرده اولسون طیشارده بولنسون ایل دوشمانلرینی تپه لمک، ایانی ایلدن صاقلامق ایچون سوینه سوینه طویه تفک قارشی کوکس کرمکی، کوله کوله جان ویرمکی بیوک اوت چوق بیوک بایرام صایان اوارسلان اوغلی ارسلانلر یاپدیردیلر. ای موطلی، کرچکدن عثمانلی سوکیلی قارداشلر یشاییکمز، وار اولکر. عثمانلیلرک یوزلرینی آغار تدی کمز. دنیا و آخرتده یوزکر آق اولسون. اینلیه اینلیه اولکه بیون اکن عثمانلیلری یکیدن دیرلندی کمز. باشلرینی قالدیرتدی کمز. هیچ اونوتمام، ارقداشلردن برینه بز بویله اینلیه اینلیه اوله جکز، دیمشدم. تکرری سزی عثمانلیلره باغشلا سون. ایلمیزک یوردمزک طوقورقلرینی قانلریله یوغوران دده لر مزک جانلری بویله ارکک هرایشلری کرچک

اولسده عثمانی تورکارینک بونلر حقننده کی معلواتلری غایت آز و طوغریانی شهبه لیدر .

بویکی بیوک تورک قمرلری آره سنده معارفه پیدا ایتک ایچون روسیه اسلاملری، دها طوغریسی روسیه تورکارینک اجتماعی، سیاسی، مدنی حیاتلری حقننده برآز معلومات ویرمک ایستورم :

روسیه اسلاملری و دها طوغریسی روسیه ده یاشایان تورک قوملری بیوک روسیه نیک بتون اطرافه داغلمش اولدیغندن هر نه قدر بونلر ملیت جهتندن تورک ایسه لرده درلوالکالردن، درلو اسملر ایله یاد اولمقده درلر . و کوچک برلسان فرقی ایله بربرندن آیریلیورلر . بونلرک ایدل [وولغا] نهری بویلرند یاشایانلرینه، سرای، قازان، استرخان خانقلرینک بقایاسنه عمومیتله «تاتار» دییورلر . و تجارت عالمنده «قزان تاتاری» اسمنی قوللانیورلر .

آق ایدل نهری بویلرند، قامانهری باشلرند یاشایانلرینی «باشقورد» دیه تسمیه ایتدکری کی اورال نهرینک آسیا طرفلرند بولونانلره «بیوک قرغیز» و سیبریاحهرالرنده یاشایانلرینه «قرغیز و قازاق» اسمنی ویریورلر . قافقاسده و قافقاس طاعلرینک بو طرفده یاشایانلرینه «آذربایجان تاتارلری» و بیوک ترکستان اهلایسنده «صارت، تاجیک» دیه اسم ویریورلر . بونلرک هپسی ده تورک قومندن وهپسینک ده دیللری تورک دیلی ایسه ده طبیعی اوله رق قومشو قوملرک دیللرینک، ادبیاتلرینک تأثیری ایله دیلرند کوچک برفرق حاصل اولدینی کی محیطک تأثیریه بونلرک حیات اجتماعی و مدنیه لرند ده بیوک برفرق واردر . بونلرک بعضیلری حالا کوچیه حالنده یاشادقلری کی بعضیلری ده حیات مدنیه نیک ایوکسک باصمقارینه قدر ایلرولملر . ادبیات، علم جهتندن ده بیوک برترقی کوسترمشدر .

بونک ایچون بونلره «عموم روسیه اسلاملری» دیه یاخود «روسیه تورکلری» دیه براسم ویروب بونلرک مدنیته لری، علم و ادبیاتلری حقننده عمومی بر حکم چیقاریله میه جقدر . بونلرک احوال مدنیه و اجتماعی لری آیری آیری تتبع ایتلی و بونلر حقننده آیری آیری فکرلر سویلملی در . بونک ایچون بن بونلری روسیه ده سویلندیکی اسملرایله آیری آیری سویله جکم . بونلرک مدنیته لری تتبع ایده جکم . شمدیکی سرده بونلرک اک فماللری، استقبال ایچون اک امیدلری، جسمی و روحی اک صاغلاملری قزان تاتارلری اولدیغندن بنده بونلردن باشلایه جغم :

قازان تاتارلری . — روسیه نیک ایدل نهری بوینده، نیژنی نوووغورد، قزان، سمبرسق، سامارا، صاراتوف استرخان، طامبوق، پتیز، اورنبورغ، اوقا ولایتلرند یاشادقلری کی بونلرک تجارتلری بتون روسیه طاعلمشدر .

سیبریانک اک اوزاق شهرلرند (ولادیوستوق)، مانچوری لرد و ترکستان چینیه ده یرلشدکری کی بالطق دکزی ساحلی ولایتلرند و جنوبی روسیه شهرلرند و ترکستانک پک چوق یرلرند تجارتخانه لر،

اوغللری یتشدیکی کوروب سوبندیلر . یرلر کوکلر طور دقجه سوبندیلر، سوبندیلر آزدر . چونکه کوتولک یالکیز بیوکلر مرکز دکل، کوچکلر مرکز قانلرینه، تا ایلکلیرینه ایشلمش، بیلرند کوکلشمش ایدی . اویاراماز کوتولکلری، یاقیچی ییقچی الاری تمیزلرک، کسیدیکر . یرلرینه کوزل خویلر ایولکلر یرلشدیروب یارایچی یشادیچی ایشلر چبقارمغه، ایشلر مزی تمیز الاره ویرمکه چالشیورسیکیز . کوزل تخمیلر اکوب بسلیچی، دیرلیدی میودلر آلمغه یوللر آچبورسیکیز . تکرری هپ ایشلر کزی قولایلاشدیرسون . بز وارکن یوق صایلیوردق . وارلغمز اکلاشیلمیور، کورولیوردی . بز بیله کسندمزی یوق صانیوردق . وارلغمز قوسنه اکلاتدیکر، کونش کی پارلاندیکر . آدلری یرلری تتره تن عثمانیلرک اوغللری اولدینکزی آی ایشینی کی کوستردیکر . بز سونلرک کوکلری سوبندی . یوزلری کرلدی . دوشمانلر مرکز یورکلری داغلاندی . اللری ایاقلری باغلاندی . جیکرلری دشیلدی، یورکلری ایشلیدی، صولوقلری کسیدیدی . چکه مینلرک کیمیمی بایلیدی، کیمیمی اولدی . کبردی کتدی . طاد نیادیغمز ایل دوشمانلری قالدیسه تکرری انلریده براقسون، اولرینی ییقسون، یرلرند یلار اسسون . طوغریولق طاشیدیکر . یارادان سزه یاردیچی اولدی . بوندن صکرده یاردیچکر اولسون، آووجلرند پاردسی بولنمان قارداشلرک چوجقلرندن اوتوزینی اوقویوب یازمغه باشلا . تدیکر . پولسز قارداشلرک چوجقلرندن اوتی ده سنت ایتدیردیکر . اره . لرند انان بادن اوکسوزلر وار . بونلرک یانلق باغیرلرینی سوبندیردیکر . کوچکر یتسه شامده بونلر کی برچوجق براقیه جفکزه ایناندق . تکرری کوچکری کوکلرک کی کنیش، بیوک یاپون . اوکزی آچیق، ایلرکری پارلاق ایلسون . کچن ایولکلر کره یارارلقلر کره دها برچوقلرینی قاتمغه قولایلق ویرسون ! اوچوجقلر اردسند روم ایلدن کلوب صالحیه ده اوتوران ترکلردن درت اوکسوز واردر . هله بری جانی ایلی ایچون اسرکه میان بریوزباشی اوغلیدر . بو ایولککزی یشادقچه آتمق بورجلری اولدیغنی بکا سویلدیلر، بندم سزه بیلدیر یورم، سوکیلی قارداشلر ! یشاسون هپ عثمانیلر . یشاسون عثمانیلرک کرچکدن باباسی سوکیلی محمد خان خاس حضرتلری . یشاسون عثمانی «برلشمه - ایلریمه» ارلری، یشاسون ایل اوغورند کوکس کرن، جان ویرن یکیتلر !

ظاهر

## عالم اسلام

روسیه مسلمانلری

تاتارلر :

روسیه اسلاملرینک تورکیه ایله هر نه قدر علمی و ادبی مناسبتلری